



pair #126

9 anderen	10 Präsidentenkollegen	11 werden	12 sich	13 noch	14 daran	15 erinnern	16 ,	17 daß	18 es	19 nicht	20 darum	21 geht	22 ,	23 ob	24 man	25 für	26 oder	
3 fellow	4 chairmen	5 will	6 recall	7 ,	8 I	9 even	10 mentioned	11 that	12 it	13 was	14 not	15 a	16 matter	17 of	18 knowing	19 whether	20 one	21 was

1 Das	2 ist
1 It	2 is

pair #

11 die	12 Kommission	13 und	14 den	15 Rat	16 aufrechtzuerhalten	17 ,	18 um	19 ein	20 für	21 alle	22 Mal	23 die	24 Meinung	25 dieser	26 beiden	27 Institutionen	28 zu			
16 should	17 be	18 retained	19 so	20 that	21 we	22 can	23 find	24 out	25 ,	26 once	27 and	28 for	29 all	30 ,	31 the	32 positions	33 of	34 these	35 two	36 bodies

pair #

1 Wir	2 stimmen	3 jetzt	4 über	5 den	6 Antrag	7 der	8 PPE	9 /	10 DE-Fraktion	11 ab	12 ,	13 die	
1 We	2 shall	3 proceed	4 to	5 vote	6 on	7 the	8 PPE-DE	9 Group	10 ,	11 s	12 request	13 that	14 th

pair #

1 (2 Das	3 Parlament	4 lehnt	5 den	6 Antrag	7 mit	8 164	9 Ja-Stimmen
1 (2 Parliament	3 rejected	4 the	5 request	6 ,	7 with	8 164	9 votes

27 gegen	28 die	29 Tobin-Steuer	30 ist	31 ,	32 sondern	33 darum	34 ,	35 ob	36 wir	37 bereit	38 sind	39 ,	40 uns	41 anzuhören	42 ,	43 was	44 die	45 Kommission	
22 for	23 or	24 against	25 the	26 Tobin	27 tax	28 ,	29 but	30 of	31 whether	32 one	33 dared	34 to	35 hear	36 what	37 the	38 Commission	39 and	40 the	41 Counci

pair #127

3 nicht	4 zuviel	5 verlangt	6 .
------------	-------------	---------------	--------

3 not	4 a	5 lot	6 to	7 ask	8 .
----------	--------	----------	---------	----------	--------

#128

29	diesem	30	relativ	31	bescheidenen	32	Vorschlag	33	zu	34	erfahren	35	,	36	der	37	für	38	die	39	Öffentlichkeit	40	ein	41	wichtiges	42	Signal	43	wäre	44	,	45	insbes		
37	regarding	38	the	39	proposal	40	which	41	is	42	relatively	43	modest	44	but	45	which	46	would	47	give	48	a	49	clear	50	message	51	to	52	public	53	opinion	54	,

#129

	14 mündliche	15 Anfrage	16 über	17 die	18 Kapitalsteuer	19 von	20 der	21 Tagesordnung	22 abzusetzen	23 .	
14 oral	15 question	16 regarding	17 the	18 capital	19 tax	20 be	21 withdrawn	22 from	23 the	24 agenda	25 .

#130

10 ,	11 166	12 Nein-Stimmen	13 und	14 7	15 Enthaltungen	16 ab	17 .	18)
10 for	11 ,	12 166	13 votes	14 against	15 and	16 7	17 abstentions	18)

